

## English

**For maximum quality**  
For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.  
Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.  
Wipe dry with a clean cloth.

## Deutsch

**Für ein Maximum an Qualität**  
Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.  
Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.  
Mit trockenem Tuch nachwischen.

## Français

**Pour une qualité optimale**  
Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.  
Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.  
Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

## Nederlands

**Voor maximale kwaliteit**  
Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.  
Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.  
Nadrogen met een droge doek.

## Dansk

**For bedste kvalitet**  
Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.  
Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.  
Tør efter med en ren, tør klud.

## Íslenska

**Fyrir bestu gæði**  
Hertu skrufurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.  
Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.  
Þurrkaðu með hreinum klút.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Norsk

**For maks kvalitet**  
For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.  
Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.  
Tørk av med en tørr klut.

## Suomi

**Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen**  
Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.  
Puhdistetaan mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.  
Kuivataan puhtaalla liinalla.

## Svenska

**För maximal kvalitet**  
För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.  
Torka med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.  
Eftertorka med torr trasa.

## Česky

**Pro maximální kvalitu**  
Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.  
Otírejte navlhčenou textilií a jemným čisticím prostředkem.  
Osušte čistou utěrkou.

## Español

**Para una calidad óptima**  
Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.  
Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.  
Secar con un paño seco.

## Italiano

**Per una qualità ottimale**  
Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.  
Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.  
Asciuga con un panno pulito.

## Magyar

**A maximális minőség érdekében**  
A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.  
Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.  
Tiszta ruhával töröld szárazra.

## Polski

**Dla zapewnienia maksymalnej jakości**  
Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.  
Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.  
Wycierać czystą, suchą szmatką.

## Eesti

**Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks**  
Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.  
Puhasta õrnatoimelises puhastusvahendis niisutatud lapiga.  
Kuivata puhta lapiga.

## Latviešu

**Maksimālai kvalitātei**  
Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.  
Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekļi samērcētu drānu.  
Noslaucīt ar tīru drānu.

## Lietuvių

**Kokybė ir patikimumas**  
Prisukite klibančius varžtus, jei tokių atsiranda.  
Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.  
Valyti švaria, sausa šluoste.

## Portugues

**Para maior qualidade**  
Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.  
Limpar com um pano embebido em detergente suave.  
Secar com um pano limpo.

## Româna

**Pentru calitate optimă**  
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.  
Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.  
Șterge cu o cârpă curată.

## Slovensky

**Maximálna kvalita**  
Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne utáňovat skrutky.  
Čistite vlhkou handrou a jemným čisticím prostriedkom.  
Utrite do sucha čistou textíliou.

## Български

**За максимално качество**

За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо. За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат. Почистете със суха и чиста кърпа.

## Türkçe

**Maksimum kalite**

Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

Az miktarda hafif deterjanlı bir bez ile siliniz.

Temiz bir bez ile kurulayınız.

## Hrvatski

**Za maksimalnu kvalitetu**

Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi. Očistiti krpom namočenom u blago sredstvo za čišćenje. Prebrisati čistom krpom.

## 中文

**实现最佳品质效果**

为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。用布块沾中性清洁剂充分擦洗。用干净布块擦干

## ไทย

**เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด**

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่นอีกครั้งหากจำเป็น ใช้ผ้าชุบน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ เช็ดให้สะอาด ใช้ผ้ามسอาดเช็ดให้แห้ง

## Ελληνικά

**Για την καλύτερη ποιότητα**

Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται. Σκουπίστε με ένα πανί βρεγμένο με ένα ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.

## 繁中

**為了達到最佳品質**

為了達到最佳品質，需要時可鎖緊螺絲。請用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨用乾淨的布擦乾

## Tiếng Việt

**Để đạt được chất lượng tối đa**

Để đạt được chất lượng tối đa, siết chặt ốc vít lại khi cần Lau sạch bằng khăn thấm nước hoặc chất tẩy rửa dịu nhẹ. Lau khô với khăn sạch.

## Русский

**Для обеспечения максимального качества**

Для обеспечения максимального качества при необходимости подтягивать шурупы. Протирать тканью, смоченной мягким моющим средством. Вытирать чистой сухой тканью.

## 한국어

**최상의 품질 유지**

최상의 품질을 유지하기 위해서는 헐거워진 나사가 있으면 다시 조여주는 것이 좋습니다.

순한 세제에 적신 천으로 닦으세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

## Українська

**Задля найкращої якості**

Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно. Протирайте тканиною з м'яким засобом для чищення. Витирайте насухо чистою тканиною.

## 日本語

**安定性を高めるために**

安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。中性洗剤を含ませた布で拭いてください。きれいな布でから拭きしてください

## Srpski

**Za optimalni kvalitet**

Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta. Obriši krpom namočenom blagim sredstvom za čišćenje. Obriši čistom i suvom krpom.

## Bahasa Indonesia

**Untuk kualitas maksimal**

Untuk kualitas maksimal, kencangkan kembali sekrup bila perlu. Bersihkan dengan lap yang dibasahi deterjen lembut. Lap hingga kering dengan kain bersih.

## Slovenščina

**Za najvišjo kakovost**

Za najvišjo kakovost vijake po potrebi dodatno privij. Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom. Obriši do suhega s čisto krpo.

## Bahasa Malaysia

**Untuk kualiti maksimum**

Untuk kualiti maksimum, ketatkan semula skru jika perlu. Lap bersih menggunakan kain yang dilembapkan di dalam larutan pencuci lembut. Kesat sehingga kering dengan kain bersih.